

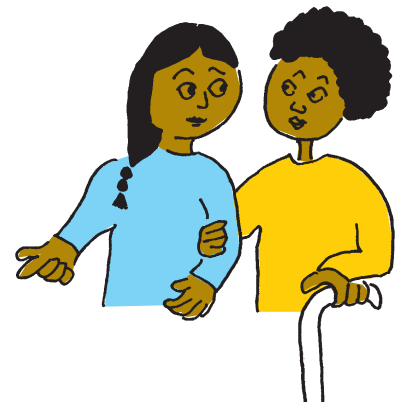
Sick ?

Disabled ?

Mental health problems ?

Under age 65 ?

Here is a benefit you may be able to get...





If you already
get DLA, it can
continue after age 65.



...Disability Living Allowance

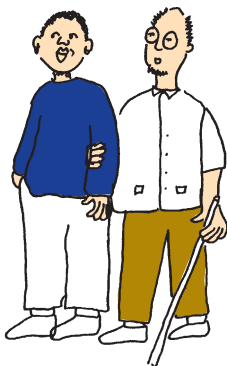
Disability Living Allowance can be claimed by anyone who is under age 65 and who has problems because of illness or disability. We call the benefit DLA.

- your income or savings do not affect it
- it doesn't make you lose any benefits you already have **and**
- it can even increase the amount of other benefits you get
- it can be paid even if you work because it is to cover the extra costs of your illness or disability
- you do not have to pay tax on it

What do I need to show about my needs ?

To get DLA you need to show that you have problems doing everyday personal tasks **or** that you need someone to keep an eye on you to keep you safe.

You may get DLA if your disability or health needs mean that:



- You find it difficult cooking or planning a proper meal
- You have problems getting in or out of bed
- You have problems using the toilet
- You find it difficult washing, shaving or dressing or you need encouragement to do these tasks
- You have major problems walking out of doors or moving about
- You need someone with you in places you don't know
- You need someone to keep an eye on you to make sure you are safe
- You need help to communicate with others because of your disability

Who might get DLA ?

- People who are depressed and are not looking after themselves very well
- People with learning disabilities
- People with breathing problems



- People with physical illnesses such as arthritis, a heart condition, diabetes, following a stroke or other serious health problems
- People with speech problems
- People with hearing loss or sight loss

Find out if **your ill-health or disability needs will qualify for DLA**

Remember...
you just need to show you need the help. You don't have to show you have someone looking after you.

How much is DLA ?

DLA paid at different rates for personal care and mobility. This depends on what your own needs are. DLA rates go up each year.

How do I claim DLA ?

You will need to fill in a form to say how your illness or disability affects you. You can get the DLA form by calling the Benefits Enquiry Line on 0800 88 22 00 to ask for the form. The textphone number is 0800 24 33 55. Tell the Benefits Enquiry Line if your disabilities mean you can't fill in the form or ask a local advice agency if they can help you.





The rules are different if there are immigration limits on your right to claim benefits. Get advice before you claim.

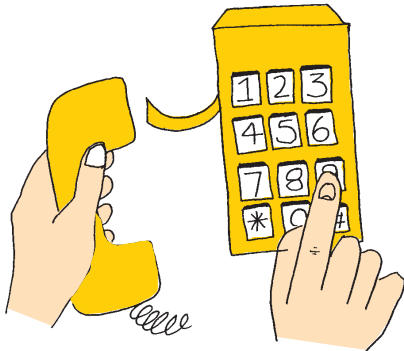
The information in this leaflet is correct at the time it was printed. To check if it is still correct, call Hounslow Welfare Benefits and Money Advice helpline on 020 8583 5016 (minicom 020 8583 5013) or website: www.hounslow.gov.uk/advice_and_benefits. You can also check information on DLA at: www.direct.gov.uk

Where can I get more advice ?

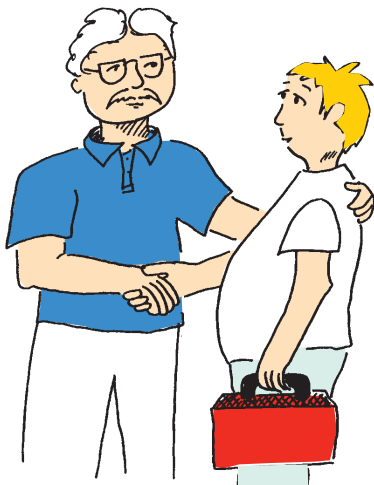
You can get advice by telephone from:

Hounslow Welfare Benefits and Money Advice
Helpline on 020 8583 5016

Minicom for people with hearing or speech problems
on 020 8583 5013 Thursday 1-2pm



Remember...
even if you have
claimed DLA before
and not got it, it may be
worth claiming it again.



You can also get advice by contacting one of the **Citizens Advice Bureau** in the Borough of Hounslow (telephone 0870 1269 500 for their opening times):

Brentford and Chiswick CAB

c/o Chiswick Town Hall, Heathfield Terrace,
London W4 4JN

Hounslow CAB

45 Treaty Centre, High Street, Hounslow TW3 1ES.

Feltham CAB

People's Centre, High Street, Feltham TW13 4AH.

**Hounslow Asian and Somali
Community Advice Service**

020 8583 2525 (fax: 020 8583 5603)

Disability Network Hounslow

020 8758 2048. Fax: 020 8758 2014
Minicom: 020 8758 2065

Hounslow Law Centre

020 8570 9505 (10am to 1pm)

Kjo fletushkë ju tregon për një beneficion që quhet Ndihmë Financiare për Jetesë për të Paaftit(DLA) që mund ta merrni nëse keni probleme të mëdha shëndetësore. DLA është për njerëzit me:

- Paaftësi fizike dhe shëndetlig
- Shëndetlig mental
- Paaftësi në të mësuar dhe sjellje
- Probleme në të folur, të dëgjuar dhe të pamur

DLA jep para shtesë për njerëzit që punojnë ose te cilët marrin beneficion. Për të aplikuar DLA, telefono Linjen rreth Beneficioneve në 0800 882 200 (tekstfon 0800 24 33 55).

هذا المنشور يخبرك عن الاعانات الاضافية والتي تسمى اعانات الاعاقة مدى الحياة (DLA) يمكنك الحصول عليها اذا كنت تشكي من مشاكل صحة حادة او اعاقة. اعانات DLA هي للافراد المشتكين من:

- اعاقات جسدية وصحة ضعيفة
- امراض الصحة العقلية
- اعاقات في السلوك وصعوبات التعلم
- مشاكل في النطق او السمع او البصر.

DLA تمنح العاملين مال اضافي او الحاصلين على اعانات اخرى. للحصول عليها اتصل في خط استفسارات الاعانات 0800 882 200 او التكتستفون 0800 24 33 55

Bengali

আপনার যদি নিচে উল্লিখিত সমস্যাগুলির মতো গুরুতর স্বাস্থ্যঘটিত সমস্যা অথবা প্রতিবন্ধকতা থাকে তাহলে ডিজ্‌এবিলিটি লিডিং অ্যালাওয়ার্স (DLA) বা প্রতিবন্ধী জীবনযাপনের দরুণ ভাতা নামে যে অতিরিক্ত বেনিফিট আপনি পেতে পারেন তার বিবরণ এই প্রচারপত্রে দেওয়া হয়েছে :

- শারীরিক প্রতিবন্ধকতা এবং অসুস্থতা
- মানসিক অসুস্থতা
- শিক্ষাগত এবং আচরণগত প্রতিবন্ধকতা
- কথা বলা, কানে শোনা এবং দৃষ্টিশক্তির সমস্যা

যেঁসব লোক কাজ করে তাদের অথবা যারা অন্যান্য বেনিফিট দাবি করে তাদের DLA অতিরিক্ত টাকা দিয়ে থাকে। DLA দাবি করার জন্য, বেনিফিটস্ এনকোয়ারী বা বিভিন্ন ভাতা সম্পর্কে অনুসন্ধান লাইনে 0800 882 200 (টেক্সটফোন **0800 24 33 55**) নম্বরে টেলিফোন করুন।

Chinese

這份傳單說明如果你有嚴重健康問題可以得到的一種額外福利，稱為「殘障生活津貼」。這項津貼發放給以下的人：

- 身體殘障和健康不佳
- 精神健康不佳
- 有學習及行為障礙
- 有說話、聽覺和視覺問題

殘障生活津貼給予你額外的錢，付給正在工作或申領其他福利的人。如欲申請這項津貼，請致電 0800 882 200 與福利查詢專線聯絡（文字電話 0800 24 33 55）

Farsi

این کتابچه به شما درباره یک کمک هزینه اضافی به نام مقرری ناتوانائی زندگی (دی ال ای) که اگر شما مشکل سلامتی شدید داشته یا دارای ناتوانائی هستید ممکن است بتوانید آن را دریافت کنید، توضیح می دهد. دی ال ای برای کسانی است که:

- * دارای ناتوانائی جسمی یا مشکل سلامت هستند
- * دارای مشکل سلامت روانی می باشند
- * دارای ناتوانائی یادگیری و رفتاری هستند
- * مشکلات گفتاری، شنوائی و یا بینائی دارند.

دی ال ای برای کسانی که کار می کنند و یا کمکهای مالی دیگر دریافت می کنند، کمک مالی اضافی می دهد. برای درخواست دریافت دی ال ای، به خط تلفن سئوالات درباره کمکهای مالی به شماره 0800 882 200 تماس بگیرید (تلفن متنی 0800 24 33 55).

French

Ce dépliant concerne une prestation sociale supplémentaire : l'Allocation d'autonomie pour personne infirme (DLA) que vous pourriez recevoir si vous avez des problèmes de santé graves ou une infirmité. Cette allocation est destinée aux personnes ayant :

- une mauvaise santé et qui sont handicapés physiques,
- une maladie mentale,
- des troubles d'apprentissage et comportementaux,
- des troubles auditifs, visuels et de la parole.

L'allocation DLA procure une aide financière supplémentaire aux personnes qui travaillent ou qui reçoivent d'autres allocations. Pour faire une demande d'allocation DLA, veuillez appeler le Service d'informations au no. 0800 882 200 (textphone **0800 24 33 55**).

આ પત્રિકામાં એ વિગત જણાવે છે કે જો તમને આરોગ્ય કે સ્વાસ્થ્યની ગંભીર સમસ્યાઓ હોય અથવા અશક્તતા હોય તો તમને વધારાની બેનિક્ટ મળી શકે છે જેનું નામ છે, ડિસેબિલિટી લિવિંગ અલાવન્સ (DLA). DLA બેનિક્ટ એવી વ્યક્તિઓને મળે છે જેઓને નીચે જણાવેલી સમસ્યા કે અશક્તતા હોય જેમ કે:

શારીરિક અશક્તતાઓ અને બીમારી
માનસિક બીમારી
શીખવાની અને વર્તણૂક મંદતાઓ
બોલવાની, સાંભળવાની અને દષ્ટિ/નજરની સમસ્યાઓ

DLA બેનિક્ટ તમને વધારાના પૈસા એ માટે આપે છે જે લોકો કામ કરે છે અથવા જેઓ બીજી બેનિક્ટ્સ ક્લેઈમ કરે છે. DLA બેનિક્ટ ક્લેઈમ કરવો હોય તો, બેનિક્ટ્સ ઈન્કવાયરી લાઈનને ફોન કરો: 0800 882 200 (ટેક્સ્ટફોન: 0800 24 33 55)

ئەم نایمیکەییە زانیاریت لەسەر یارمەتی زیاتر (ئیکسترا بینەفیت) لەسەر کۆمەکی کەمەندامان (دیسەبیلیتی لیڤینگ ئەڤوانس - DLA) پێدەبەخشییت. تۆ ئەوانەییە وەرێبگری ئەگەر باری تەندروستیت زۆر خراپ بیت یان کەمەندام بیت. DLA ئەو کەسانە دەگرێتەوە کە یەکیک لەمانەیی خوارەوی هەبیت:

□ کەمەندامی جەستەیی و نەخۆشی.

□ نەخۆشی دەروونی و مێشک.

□ کەمەندامی لە رووی فێربوون و رەفتارەوه.

□ گەرفتی ناخواتن و فێربوون و بینین.

DLA پارەیی زیاتر دەدات بە کەسانێک کە کار دەکەن یان بینەفیتەکانی تر وەرەگرن. بۆئەوهی داوای DLA بکەیت، پەیوهەندی بە هێڵی داوای بینەفیت لەسەر 0800 882 200 بکە یان بەهۆی (تیکستفۆن 0800 24 33 55).

Panjabi

ਇਸ ਪਰਚੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕ ਵਾਧੂ ਬੈਨੀਫਿੱਟ, ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ 'ਡਿਸਏਬਿਲਿਟੀ ਲਿਵਿੰਗ ਅਲਾਉਂਸ' (ਡੀ.ਐੱਲ.ਏ), ਬਾਰੇ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਾਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤ ਦੀ ਕੋਈ ਗੰਭੀਰ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਕੋਈ ਅਸਮਰਥਤਾ ਹੋਵੇ। ਇਹ ਬੈਨੀਫਿੱਟ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਕੋਈ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ ਹਨ

ਸਰੀਰਕ ਅਸਮਰਥਤਾਵਾਂ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ
ਦਿਮਾਗੀ ਬਿਮਾਰੀ
ਸਿੱਖਣ ਅਤੇ ਵਿਵਹਾਰ ਦੀਆਂ ਅਸਮਰਥਤਾਵਾਂ
ਬੋਲਣ, ਸੁਣਨ ਜਾਂ ਨਿਗ੍ਹਾ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ

ਡੀ.ਐੱਲ.ਏ ਬੈਨੀਫਿੱਟ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਾਧੂ ਪੈਸੇ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਨੌਕਰੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਾਂ ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਹੋਰ ਬੈਨੀਫਿੱਟ ਵੀ ਕਲੇਮ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਡੀ.ਐੱਲ.ਏ ਬੈਨੀਫਿੱਟ ਕਲੇਮ ਕਰਨ ਲਈ 'ਬੈਨੀਫਿੱਟ ਇੰਕੁਆਰੀ ਲਾਈਨ' ਨੂੰ ਇਸ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ 0800 882 200 (ਟੈਕਸਟ ਫੋਨ 0800 24 33 55)

Polish

Ta broszurka zawiera informacje na temat zasiłku Disability Living Allowance – DLA (renta inwalidzka), o który można się ubiegać w wypadku poważnych problemów ze zdrowiem lub niepełnosprawności. DLA mogą otrzymywać osoby, które:

- Są niepełnosprawne fizycznie lub bardzo chore
- Są chore psychiczne
- Są niezdolne do nauki lub upośledzone na tle zachowawczym
- Mają problemy z mową, słuchem i wzrokiem.

DLA zapewnia dodatkowe dochody dla osób, które pracują lub otrzymują inne zasiłki. Aby ubiegać się o DLA proszę zadzwonić do infolinii ds. zasiłków (Benefits Enquiry Line) pod numerem 0800 882 200 (telefon tekstowy **0800 24 33 55**).

Portugese

Este folheto fala de um benefício extra chamado Benefício por Doença ou Deficiência (Disability Living Allowance - DLA) que pode receber se tiver um problema grave de saúde ou uma deficiência. DLA é um benefício para as pessoas:

- portadoras de deficiências físicas ou com problemas de saúde
- com problemas de saúde mental
- com dificuldades de aprendizagem ou comportamento
- com problemas a nível da fala, audição ou visão.

DLA dá dinheiro extra às pessoas que trabalham ou que estão a receber outros benefícios. Para pedir DLA, por favor telefone para a Linha de Informação sobre Benefícios (Benefits Enquiry Line) no número 0800 882 200 (Telefone de texto **0800 24 33 55**).

Somali

Warqaddani waxay macluumaad kaa siinaysaa gunno dheeraad ah oo lagu magacaabo Disability Living Allowance (DLA), waxaa dhacda inaad xaq u yeelatid haddii ay ku haystaan dhibaatooyin caafimaad ama naafo halis ah. DLA waxa la siiyaa dadka qaba:

- naafada iyo caafimaad-darrada
- caafimaad-darrada maskaxda
- naafada waxbarasho iyo dabeecada
- dhibaatooyinka hadalka, maqalka iyo aragtida.

DLA lacag dheeraad ah ayey u tahay dadka shaqeeya ama hela gunnooyinka. Si aad DLA u codsatid, soo wac Khadka Su'aalaha Gunnada: 0800 882 200 (textphone **0800 24 33 55**).

Este folleto le explica sobre un beneficio adicional que se llama Disability Living Allowance (DLA), el cual usted puede recibir si tiene problemas agudos de salud o una discapacidad. DLA es para personas con:

- Discapacidades físicas y mala salud
- Problemas de salud mental
- Discapacidades de aprendizaje y comportamiento
- Problemas del habla, del oído y de la visión.

El DLA da dinero adicional para personas que trabajan o que reciben otros beneficios. Para solicitar DLA, llame al Benefits Enquiry Line al 0800 882 200 (textphone **0800 24 33 55**).

یہ لیفلٹ آپ کو ایک اضافی بینیفٹ کے بارے میں بتاتا ہے، جو ”ڈس ایبلٹی لیونگ الاؤنس“ ڈی ایل اے DLA کہلاتا ہے یعنی معذوری کی صورت میں زندگی گزارنے کیلئے ملنے والا بینیفٹ، یہ آپ اُس صورت میں حاصل کر سکتے ہیں، جب آپ صحت کے کسی سنگین مسئلے سے دوچار ہو۔ ڈی ایل اے، اُن لوگوں کیلئے ہے جو:

- جسمانی طور پر معذور اور بہت زیادہ بیمار ہوں
- دماغی صحت کے حوالے سے بہت زیادہ بیمار ہوں
- سیکھنے اور رویے کے حوالے سے معذور ہوں
- بولنے، سننے اور دیکھنے کے مسائل میں مبتلا ہوں

ڈی ایل اے اُن لوگوں کو اضافی رقم فراہم کرتا ہے، جو کام کرتے ہوں یا کوئی اور بینیفٹس لیتے ہوں۔

ڈی ایل اے بینیفٹ کلیم کرنے کیلئے انکوائری لائن نمبر 0800 882 200 (ٹیکسٹ فون نمبر 0800 24 33 55) پر رابطہ کریں



Line illustrations
from The CHANGE
Picture Bank

Leaflet WBMAU Number 9. April 2007

